

**Meeting of  
the International  
Committee of  
independent publishers  
(ICIP)**

**7-9 October 2017  
Paris (France)**



# Foreword

At the 2016 ICIP meeting, six European collectives were invited to Paris for a meeting with the Alliance coordinators, Board and permanent team. Given the mutual interest (for the collectives and the Alliance) for closer collaboration and partnerships, and the desire to promote the inclusion of European collectives in the Alliance, it was decided that one or two (e.g. from Scandinavian or Eastern Europe countries) would be invited at the 2017 ICIP meeting. However, as the Alliance is currently working on a proposal for European funding ([Europe Creative programme](#)), a meeting has already taken place in July 2017, in the presence of 4 European collectives ([ODEI](#) in Italy, [IPG](#) in the United Kingdom, [Kurt Wolff Stiftung](#) in Germany and [Contrabandos](#) in Spain) because of the deadline for submitting the proposal to the European Union. Representatives of these collectives and ICIP members present at the Frankfurt Book Fair will meet again in Frankfurt in October, to continue the discussions and set collective deadlines for 2018. The meeting of European collectives will therefore resume at the ICIP meeting, for coordinators to draw conclusions and perspectives, but there will be no European collective invited as such to the 2017 ICIP in Paris.

Moreover, since the 2014 International Assembly of independent publishers, ICIP invites a collective member of the Alliance at each of its meetings. This year, we proposed to Araken GOMES RIBEIRO, coordinator of the Portuguese-language network and member of the [collective LIBRE](#) in Brazil, to represent the association of independent Brazilian publishers at the ICIP meeting, given the on-going political crisis in Brazil, and ensuing impacts on the country's cultural sector.

Language networks received the agenda of the upcoming ICIP meeting in advance. In particular, member publishers were asked to provide feedback on certain strategic issues in order to define the Alliance's trajectory and priority projects for 2018-2020. This prior consultation is all the more important, as it will enable the planning of the objectives of the 2019 mini-Assembly. The proposals, ideas and expectations of allies are thus essential ahead of the ICIP meeting, so that their voices be heard and taken into account during the discussions.

Finally, and to encourage discussions, we are testing new formats in 2017: some days will alternate plenary discussions and small working groups session. And this year, for the first time, we will hold the ICIP meeting without interpretation services... the discussions will take place in English and French, and we will rely on linguistic solidarity for mutual understanding!

Once again, we thank the members of ICIP for their involvement and efforts in designing and drafting this program, as well as the Board members for their availability and support.

The Alliance team

# Agenda

**Preparatory documents for the meeting:** before the meeting, several documents are to be read carefully, as a reminder of exchanges held at the 2016 ICIP meeting, to better prepare the upcoming discussions. You will find two documents attached to the email sending this agenda, summarizing the 2016 ICIP meeting: namely "2017 Governance and Strategy" and "2016 Report and 2017 Programme of the Alliance".

Other preparatory documents are listed along the agenda, and are attached or to be found on the Alliance website, as specified as and when they occur.

**Saturday 7 October 2017 – 10.00-16.00**

**Cultural public policies and in particular, public book policies**

**Meeting with ICIP and partners**

**Venue:** [Fontaine O Livres](#): 13 rue de Vaucouleurs - 75011 Paris (metro: line 2, Belleville station or Couronnes station / line 11: Belleville station)

**Format of the day:** targeted interventions and collective discussions

**Preparatory document:** presentation of the public book policies project, [accessible here](#).

## Context

### Mapping of public book policies/ Bibliodiversity Observatory

One of the flagship projects of the [Bibliodiversity Observatory](#) for 2017-2018 focuses on public book policies in 3 geographical areas (Latin America, the Arab world and sub-Saharan Africa/ Madagascar). This project is implemented in 3 main phases:

- Data collection on public book policies in these areas;
- Data analysis: panoramas, situational analysis of public policy in these areas;
- Data mapping: visual illustrations of public book policies.

### Set objectives:

- Identify and make available data on public book policies in relevant countries;
- Create panoramas of public book policies, available in open access and reusable by professionals and public authorities;
- Promote dialogue and exchanges between professionals from several countries;
- Promote dialogue and exchanges between public authorities and publishers;
- Develop advocacy tools for independent publishers;
- Contribute to the development and consolidation of public book policies in developing countries (for example, for a wider circulation of books and ideas, for the appropriation of digital tools by book professionals, for balanced exchanges between North and South...);
- Affirm the role of civil society (book professionals and especially independent publishers) in the development and implementation of public book policies.

## Programme for the day

### Morning (10.00-13.00)

- Presentation of the participants and the invited partners
- Presentation and assessment of the activities of the [Biodiversity Observatory](#) in 2017 by the team of the Alliance (10.00-11.00)
- Assessment of [the data collection work on public book policies the Arab world and sub-Saharan Africa/ Madagascar](#) by structures mandated by the Alliance for this work: Atlas publishing (Samar Haddad) in Syria/ *via Skype*; Losange Consulting (Serge D. Kouam) in Cameroon (11.00-13.00)

### Lunch (13.00-14.00)

On-site catering

### Afternoon (14.00-16.00)

- Assessment of [the data collection work on public book policies in Latin America](#) by Andrés Fernandez (Master degree on public policies management at the University of Chile) / *via Skype* (14.00-15.00)
- Sharing of experience: difficulties encountered in data collection, public awareness, professional appropriation of work, updating of data...
- Future collaborations: how can the collaboration between organizations working on cultural public policies and the Alliance be strengthened? What synergies do we find? What actions can be taken? (15.00-16.00)

### Individual meetings between the permanent team and coordinators (16.00-18.00)

- Serge D. Kouam and Isabelle Pivert (French-language network) with Clémence Hedde
- Guido Indij (Spanish-language network) with Matthieu Joulin
- Müge Sokmen (English-language network) with Laurence Hugues

### Welcome dinner (20.00)

With ICIP members, Board and Team of the Alliance

**Venue:** restaurant Grand Central, in the artistic and cultural factory of Centquatre, [see here](#) (metro: line 7, station Riquet).

# Sunday 8 October 2017 – 10.00-17.00

## The Alliance and Europe

### *Meeting amongst ICIP members*

*Venue: [Fondation Charles Léopold Mayer](#): 38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris*

*Format for the day: alternation between small working groups sessions and plenary*

### *Morning (10.00-13.00)*

#### **European openness and anchorage of the Alliance ... what does it mean?**

The Alliance has been organized in language networks since its creation. As a result of this organization, certain geographical areas are less represented in the Alliance, notably the European and Asian countries. During the consultation with Alliance publishers in the context of the Alliance's 2012-2014 Assembly, the will to open up the Alliance to Europe was affirmed, a decision that was again reaffirmed by ICIP in 2016 with the invitation of various European collectives to the October 2016 ICIP meeting.

At present, 25 European publishers are members of the Alliance, including four collectives ([FIDARE](#) in Italy, [Contrabandos](#) and [Llegir en Català](#) in Spain, and [Kurt Wolff Stiftung](#) in Germany). This expansion of the Alliance within the European zone is likely to continue gradually, given the lack of representation of independent publishing vis-à-vis European bodies, the recent development of contacts and networks between the Alliance and the European publishers and collectives, and the momentum generated by the submission of an application for support to the Europe Creative programme. This European anchorage does not compromise the organization of the Alliance in language networks. On the contrary, it can be an opportunity to bring about new inter-linguistic synergies, to stimulate different projects, and to reinforce the role of the Alliance. We must therefore take advantage of this openness to Europe and the arrival of new European members, so that the entire Alliance can benefit! So, practically, how is this implemented in the Alliance? Where do we want to go?

#### **Restitution and assessment of the meeting held in July 2017 with the representatives of four European collectives**

- Decisions to be taken: creation of a collective of independent European publishers and positioning the Alliance in relation to this collective; joint communication on Biodiversity and independence...

*Preparatory document: [brief report on the meeting of European collectives and the Alliance, held on 20 July 2017](#). See attachment*

#### **Europe and you, publishers of the Alliance?**

See below a series of questions that will be discussed at ICIP – the allies were consulted on these issues ahead of the meeting:

- For the Alliance, as an international network of independent publishers, what can this European anchor bring, change and develop?
- And what can the Alliance offer or bring to Europe? What experiences within the Alliance could inspire and be "useful" to Europe as a geopolitical space?
- What interests can European publishers find in the Alliance? What can motivate them to join the Alliance?
- What priority activities (thematic meetings, translations, collective stands...) can develop and strengthen the links between European Alliance member publishers and publishers from other continents?
- How to further formalize the presence of European publishers in the Alliance? Is it necessary to create a European network within the Alliance, for example?

- What are the main difficulties and limitations of this European openness, that need to be considered? *For example: the organizational complexity of the Alliance, which becomes a network composed of linguistic networks and geographic networks and/or thematic networks? The language of communication and the costs inherent to interpreting during meetings, etc.*

*Specific consultation of allies ahead of the ICIP meeting, based on questions asked here.*

*Working group sessions based on the consultation of members, followed by feedback in plenary.*

#### **Lunch (13.00-14.00)**

On-site catering

#### **Afternoon (14.00-17.00)**

##### **Europe Creative programme**

The Alliance is submitting a dossier to the European Union, as part of the [Europe Creative](#) programme – following 2016 ICIP's decision (which asked the permanent team to explore this funding path for the Alliance). The Alliance project is entitled (provisional title): "**Trans(lation)Dem(ocracy):** co-publications and translations in favour of democracy". It will be tabled at the end of November.

- Issues related to the programme for the Alliance, outstanding issues and work on the proposal with ICIP.

*Preparatory document:* proposal for the "Trans(lation)Dem(ocracy)" project, see document sent on 11 September to the ICIP.

*Working group sessions, followed by feedback in plenary.*

#### **Individual meetings between the permanent team and coordinators (17.00-18.00)**

- Araken Gomes Ribeiro and Carla Oliveira (Portuguese-language network) with Matthieu Joulin
- Nouri Abid (Arabic-language network) with Laurence Hugues

## **Monday 9 October 2017 – 9.30-17.30**

### **Tomorrow's Alliance: governance and strategy**

#### **Meeting amongst members of ICIP and the Board**

**Venue:** [Fondation Charles Léopold Mayer](#): 38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris

**Format for the day:** *alternation between small working group sessions and plenary*

#### **Morning (9.30-13.00)**

##### **2017 activities report**

**Freedom of publishing for independent publishers:** presentation of the study by [Anne-Marie Voisard](#), researcher in sociology at the École des Hautes Études en Sciences Sociales, in Paris. Anne-Marie Voisard holds a Master's degree from the Université de Montréal, on SLAPP proceedings and judicial repression of freedom of expression, and was responsible for the legal affairs at Ecosociété between 2008 and 2013, working on the defamation lawsuits for \$11 million initiated by Canadian gold companies Barrick Gold and Banro Corporation, following the publication of *Noir Canada. Pillage, corruption and criminalité en Afrique. (Black Canada. Looting, corruption and crime in Africa)*.

- Exchanges with ICIP, notably on the issue of communication strategy and dissemination of the study.

*Preparatory document: presentation of the study on freedom of publishing, [available here](#).*

**The Alliance in 2017:** review of activities within and between networks; new memberships; publishers' participation to costs in 2016 and 2017; annual support to the collectives (assessment of dialogue with collectives regarding the annual financial support, following the decision taken by ICIP in 2016); financial resources and contributions in kind...

### **Lunch (13.00-14.00)**

On-site catering

### **Afternoon (14.00-17.30)**

#### **Strategy for the 2018-2020 period**

*Specific consultation of allies ahead of ICIP, based on issues raised here.*

*For this section, the coordinators consulted their respective language network ahead of the meeting, for member publishers to answer questions. A summary of members' responses will be presented at ICIP, first in the workshop, and then presented to all participants in the meeting.*

#### **Upcoming activities in 2018 and 2019**

**Towards a mini-Assembly:** finalisation of work on public book policies; review of the Bibliodiversity Observatory, launch of bibliodiversity indicators...

- Decisions to be taken: holding a mini-Assembly or not, objectives of the mini-Assembly, format of this meeting, venue.

**Other priority activities** according to Allies?

*Working group sessions starting with a consultation of members, followed by feedback in plenary.*

#### **Tomorrow's Alliance...**

**Stimulation of networks and representativeness of current independent publishers within the Alliance**

*The Spanish-language network carried out a survey on independent publishing in Latin America and Spain, prior to the ICIP meeting, to draw up an inventory of independent publishing in the Spanish language area. The results of this survey will be presented by Guido Indij, coordinator of the Spanish-language network of the Alliance.*

- How are current networks developed to reflect the different trends in independent publishing?
- How to ensure that the Alliance is not a "closed club"?
- What can the Alliance do for its member collectives? And vice versa? How can synergy be improved? How can collectives contribute more to the Alliance in terms of ideas, projects and communication?

#### **What are our dreams?**

- Where will the Alliance be in 5 years, 10 years from now?
- What are the needs? What are the priorities?
- What are you dreaming of?

*Working group sessions starting with a consultation of members, followed by feedback in plenary.*

# Participants

## International Committee of independent publishers / [ciei@alliance-editeurs.org](mailto:ciei@alliance-editeurs.org)

- Nouri ABID, Tunisia (éditions Med Ali), coordinator of the Arabic-language network/ [caeu@edition-medali.com](mailto:caeu@edition-medali.com)
- Serge DONTCHUENG KOUAM, Cameroon (Presses universitaires d'Afrique), coordinator of the French-language network/ [dg@aes-pua.com](mailto:dg@aes-pua.com)
- Araken GOMES RIBEIRO, Brazil (éditions Contra Capa), coordinator of the Portuguese-language network/ [araken@contracapa.com.br](mailto:araken@contracapa.com.br)
- Guido INDIJ, Argentina (la marca editora/interZona), coordinator of the Spanish-language network/ [gindij@alliance-editeurs.org](mailto:gindij@alliance-editeurs.org)
- Anahita MEDHIPOUR, Germany/ Iran (Forough Publications), vice-coordinator of the Persian-language network/ [a.mehdipor@googlemail.com](mailto:a.mehdipor@googlemail.com)
- Tinouche NAZMJOU, France/Iran (Naakojaa), coordinator of the Persian-language network/ [tinouche@gmail.com](mailto:tinouche@gmail.com)
- Carla OLIVEIRA, Portugal (Orfeu Negro), vice-coordinator of the Portuguese-language network/ [coliveira@orfeunegro.org](mailto:coliveira@orfeunegro.org)
- Isabelle PIVERT, France (éditions du Sextant), vice-coordinator of the French-language network/ [editions.sextant@wanadoo.fr](mailto:editions.sextant@wanadoo.fr)
- Müge GURSOY SOKMEN, Metis Publishers (Turkey), coordinator of the English-language network/ [mugesokmen@metiskitap.com](mailto:mugesokmen@metiskitap.com)

## Organisations working on cultural policies invited on 7 October

- Isabelle BERNERON, Book Department, in charge of International, [Ministry of Culture](#) (France), *to be confirmed*
- Angie COTTE, General Secretary, [Fonds Roberto Cimetta](#),
- Laurence MAYER-ROBITAILLE, Diversity of Cultural Expressions, [UNESCO](#)
- Viviana QUIÑONES, National Library of France, [National Center for Youth Literature](#); member of the [IFLA](#) Board (International Federation of Library Associations and Institutions)

## Speakers

- [Anne-Marie VOISARD](#), author of the study on freedom of publishing commissioned and coordinated by the Alliance

## Members of the Board of the Alliance/ [bureauequipe@alliance-editeurs.org](mailto:bureauequipe@alliance-editeurs.org)

- Laura AUFRERE
- David ELOY
- Annie GOGAT
- Hélène KLOECKNER
- Georges LORY
- Luc PINHAS
- Thierry QUINQUETON
- Mariette ROBBES

## Members of the team of the Alliance/ [equipe@alliance-editeurs.org](mailto:equipe@alliance-editeurs.org)

- Clémence HEDDE
- Laurence HUGUES
- Matthieu JOULIN



# Practical information

## Useful addresses

### Hôtel Ibis Bastille

15, rue Bréguet – 75011 Paris  
Metro (subway): line 5, Bréguet-Sabin station  
Tel.: +33 (0)1 49 29 20 20

### **International Alliance of independent publishers**

38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris  
Metro (subway): line 5, Bréguet-Sabin station or line 8, Chemin Vert station  
Tel.: +33 (0)1 43 14 73 66  
Mobile Laurence HUGUES: +33 (0)6 20 89 69 67  
Mobile Clémence HEDDE: +33 (0)6 20 12 28 25  
Mobile Matthieu JOULIN: +33 (0)6 24 54 00 54  
[www.alliance-editeurs.org](http://www.alliance-editeurs.org)

### **Fondation Charles Léopold Mayer**

38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris  
Metro (subway): line 5, Bréguet-Sabin station or line 8, Chemin Vert station  
Tel.: + 33 (0)1 43 14 75 75  
[www.fph.ch](http://www.fph.ch)

### **Fontaine O Livres**

13 rue de Vaucouleurs – 75011 Paris  
Metro (subway): line 2, Belleville or Couronnes station or line 11, Belleville station  
[www.fontaineolivres.com](http://www.fontaineolivres.com)

## Costs covered

For this meeting, the Alliance will cover the costs for:

- **plane or train ticket** to Paris; please bring to Paris the documents allowing us to refund you (invoice and plane/train tickets);
- **4 nights** at the hotel (breakfast included) at the Ibis Bastille, between 6 and 9 October inclusive; extra nights and extras will be charged to participants;
- **4 meals**: 3 lunches between 7 and 9 October, and a dinner on the evening of 7 October, the other meals will be at the participants' expense.

# Acknowledgements



Fondation Charles Léopold Mayer  
pour le Progrès de l'Homme

The Alliance warmly thanks the **Charles Léopold Mayer Foundation** for its support and the lending of meeting rooms on 8 and 9 October.

We thank the **Fondation de France**, for its support for the [Biodiversity Observatory](#).

Projet  
soutenu par

Fondation  
de  
France



We also thank the collective **Fontaine O Livres**, for the lending of a meeting room on 7 October.

Our thanks also go to the **representatives of the organizations and institutions** working on cultural policies, for their presence and participation on 7 October.

A very big thank you to **Anne-Marie Voisard**, for her mobilization with us as part of the study on freedom of publishing.

The Alliance team is also grateful to all of the **members of ICIP**, who have all contributed to the development and enrichment of this meeting's programme.

Finally, the Alliance team thanks the **members of the Board** for their support and involvement, on a voluntary basis, in the Alliance project.



A network of 500 publishing houses from 50 countries  
in favour of bibliodiversity

[www.alliance-editeurs.org](http://www.alliance-editeurs.org)

[Facebook](#) / [Twitter](#)

[equipe@alliance-editeurs.org](mailto:equipe@alliance-editeurs.org)